ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 12 février 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif au brevet d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, délivré à certains membres de la police communale", a donné le 22 février 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 februari 1993 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende het brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, uitgereikt aan sommige leden van de gemeentepolitie", heeft op 22 februari 1993 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. Il y a lieu, à l'alinéa 1er, de mentionner la modification apportée à l'article 194 de la nouvelle loi communale et d'écrire en conséquence :

"Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 194, modifié par la loi du 15 juillet 1992, et l'article 227;".

2. Les alinéa 2 et 3, qui visent des arrêtés qui ne sont pas modifiés par l'arrêté en projet, doivent être omis.

3. A la fin de l'alinéa 4, devenant l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer les mots "modifié par les arrêtés royaux des 18 janvier 1991 et 25 juin 1991" par les mots "notamment l'article 3".

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. L'article 3, § 1er, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 13 juillet 1989, appelle la même observation que celle qui a été formulée au sujet de l'article 10, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 27 octobre 1986 (article 1er du projet d'arrêté royal examiné sous le n° L. 22.182/2).

2. En ce qui concerne la rédaction de l'article 3, § 1er, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 13 juillet 1989, il y a lieu de se reporter à l'avis L. 22.182/2 précité (article 1er, observation n° 2).

3. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 1er, alinéa 3, et § 2, en projet, il y lieu de remplacer le mot "kandidaten" par le mot "gegadigden".

AANHEF.

1. In het eerste lid behoort de wijziging te worden vermeld die is aangebracht in artikel 194 van de nieuwe gemeentewet, en moet bijgevolg worden geschreven :

"Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op artikel 194, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1992, en op artikel 227;".

2. Het tweede en het derde lid, die verwijzen naar besluiten welke niet worden gewijzigd door het ontworpen besluit, moeten vervallen.

3. Aan het eind van het vierde lid, dat het tweede lid wordt, moeten de woorden "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 januari 1991 en 25 juni 1991" vervangen worden door de woorden "inzonderheid op artikel 3".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. In verband met het ontworpen artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 behoort dezelfde opmerking te worden gemaakt als die welke is geformuleerd met betrekking tot het ontworpen artikel 10, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 oktober 1986

(artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit, onderzocht onder het nummer L. 22.182/2).

2. Inzake de redactie van het ontworpen artikel 3, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 moet worden verwezen naar voornoemd advies L. 22.182/2 (artikel 1, opmerking nr. 2).

3. In het ontworpen artikel 3, § 1, derde lid, en § 2, behoort het woord "kandidaten" te worden vervangen door het woord "gegadigden".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,

R. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.